



**ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ
ВМЕСТЕ С ГЕРОЯМИ ДИСНЕЯ**

**BELLE
AND THE SPELL
КРАСАВИЦА И ЧУДОВИЩЕ**





**ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ
ВМЕСТЕ С ГЕРОЯМИ ДИСНЕЯ**

**BELLE
AND THE SPELL
КРАСАВИЦА И ЧУДОВИЩЕ**



Who's who?

Кто есть кто?

Belle



Belle is a beautiful young woman.

She lives in a small village with her father, Maurice.

Бэль – красивая молодая девушка. Она живет в маленькой деревушке со своим отцом Морисом.

Maurice



Maurice is Belle's kind father. He is an inventor.

Морис – любящий отец Бэль. Он изобретатель.



The Beast



The Beast lives in a magic castle. He is really a prince living under a spell.

В волшебном замке живет Чудовище.
На самом деле он – заколдованный принц.

Gaston



Gaston is a handsome man who lives in Belle's village. He wants to marry her.

Гастон – симпатичный парень, который живет в той же деревне, что и Бель. Он хочет взять ее в жены.



Belle lives in a village

Бэль живет в деревне



Belle is very beautiful. She lives in a small village with her father, Maurice. Maurice is an inventor. He makes crazy machines.

Бэль – очень красивая. Она живет в маленькой деревушке со своим отцом Морисом. Морис – изобретатель. Он создает сумасшедшие машины.



village



book



Gaston lives in the village, too. He loves Belle, but he loves himself more! He wants to marry Belle, but she prefers to read a book!

Гастон тоже живет в деревне. Он влюблен в Бэль, но больше всего он любит самого себя! Он хочет взять в жены Бэль, но она предпочитает читать книги!

Maurice gets lost

Морис заблудился



One night, on his way home with his horse and cart, Maurice gets lost in the woods. It is very dark.

Однажды ночью, возвращаясь домой на коне, запряженном в повозку, Морис заблудился в лесу. Было очень темно.

horse



cart



wolves



Maurice is chased by wolves and his horse runs away. Maurice has to escape! Luckily, he discovers some gates.

Мориса преследовали волки, а его конь убежал.
Морис заблудился! К счастью, он заметил
какие-то ворота.



Maurice meets the Beast

Морис встречается с Чудовищем



The gates lead to a very tall castle.
Maurice is amazed. He walks slowly
towards the castle and goes inside.

За воротами очень высокий замок.
Морис удивлен. Он медленно идет
к замку и входит в него.

castle



candlestick



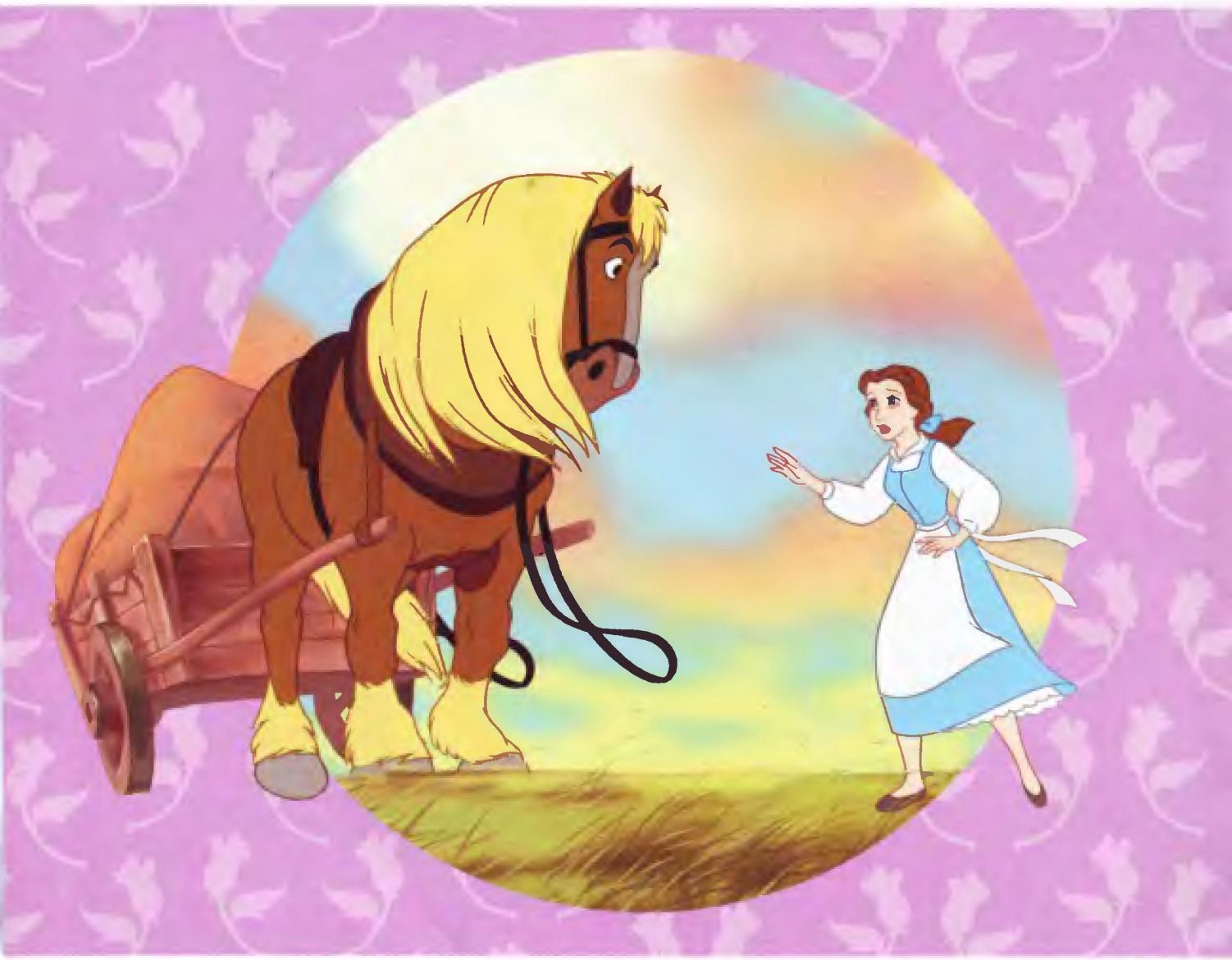
The castle is magic! Inside, everything is alive, even the clock and the candlestick. Suddenly, the Beast arrives. Maurice is terrified!

Это – заколдованный замок! Внутри все живое, даже часы и подсвечник. Неожиданно появляется Чудовище. Морис в ужасе!



Belle looks for Maurice

Бэль ищет Мориса



Meanwhile, Maurice's horse has run all the way home. Belle is worried. "Where's my father?" she asks. She decides to look for Maurice.

Тем временем конь Мориса прибегает домой. Бэль обеспокоена. «Где мой отец?» – спрашивает она. Она решает отправиться на поиски Мориса.



reins



bridge



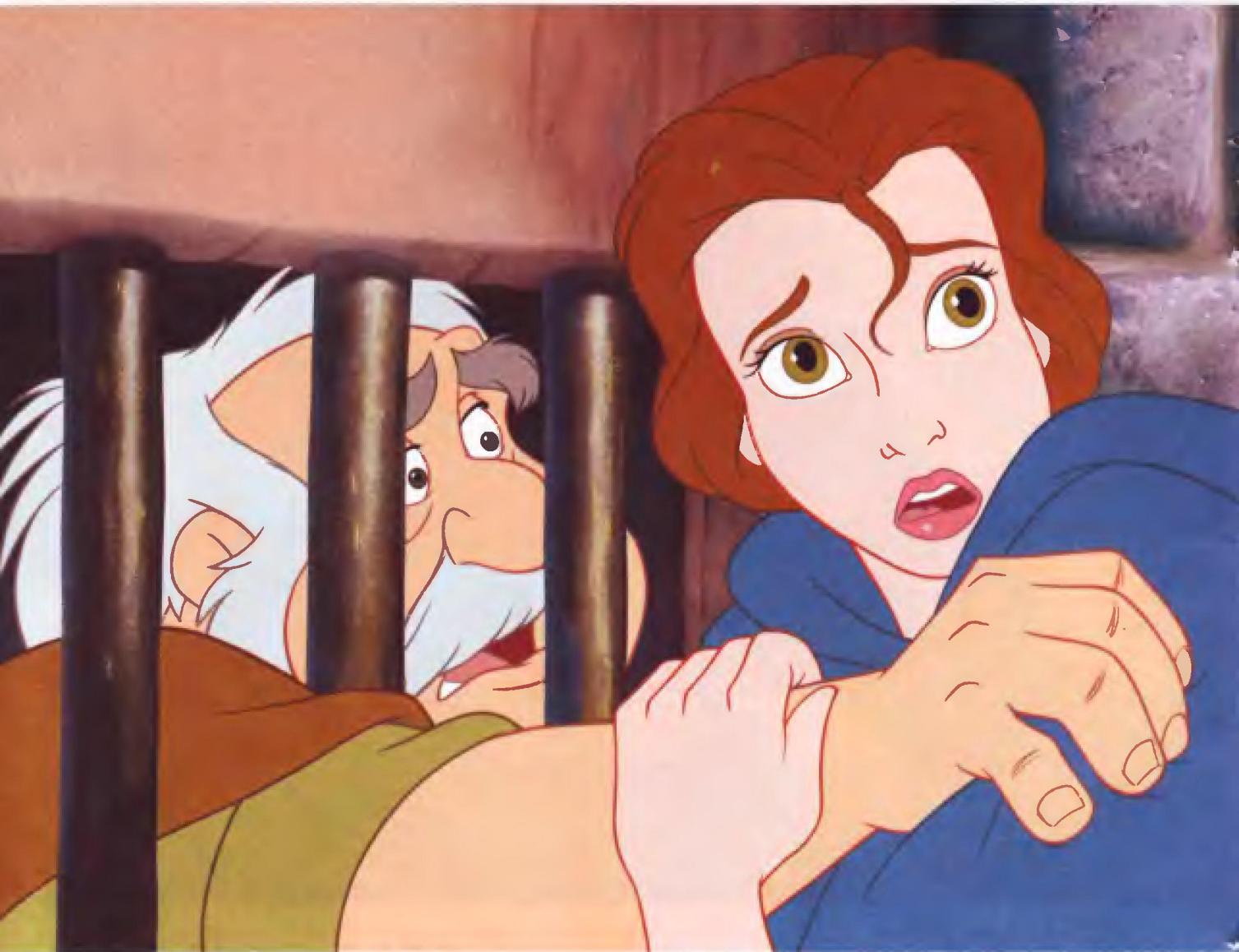
Belle takes the horse's reins and he leads her back to the magic castle. The bridge to the castle looks dangerous, but Belle is not scared.

Бэль берет коня под уздцы, и он ведет ее назад, к заколдованныму замку. Мост к замку выглядит опасным, но Бэль не напугана.



The Beast makes a deal

Чудовище предлагает сделку



Belle searches the castle. She finds her father behind a locked door with strong bars. Suddenly, she hears a noise. It's the Beast!

Бэль осматривает замок. Она находит своего отца за закрытой дверью с крепкой решеткой. Вдруг она слышит шум. Это Чудовище!



door



bars



The Beast says he will let Maurice go, but only if Belle stays in the castle forever! Belle agrees to stay, so that her father can go home.

Чудовище говорит, что отпустит Мориса, если Бэль навсегда останется в замке! Бэль соглашается остаться, чтобы ее отец мог уйти домой.



The Beast becomes Belle's friend

Чудовище становится другом Бэль



Belle eats dinner with the Beast every night.
They sit at a big table and talk. At first she
doesn't like him, but slowly they become friends.

Каждый вечер Бэль ужинает с Чудовищем.
Они сидят за большим столом и разговаривают. Поначалу
он ей не нравится, но постепенно они становятся друзьями.



table



dress



Belle and the Beast dance together. The Beast gives Belle a beautiful yellow dress to wear. They laugh and sing.

Бэль и Чудовище вместе танцуют. Чудовище дарит Бэль красивое желтое платье. Они смеются и поют.

Maurice asks Gaston for help

Морис просит помощи у Гастона



Back in the village, Maurice tells everyone that Belle is a prisoner in a magic castle. Everyone laughs at him, so he asks Gaston for help.

Вернувшись в деревню, Морис рассказывает всем, что Бэль – пленица в заколдованным замке. Все смеются над ним, поэтому он просит помощи у Гастона.



chair



fire



Gaston is sitting in a big chair by the fire.
He still wants to marry Belle. He says he will kill
the Beast. He wants people to think he's brave.

Гастон сидит в большом кресле у огня. Он все еще хочет
жениться на Бэль. Он говорит, что убьет Чудовище.
Он хочет, чтобы люди думали, что он храбрый.

Gaston and the Beast fight

Гастон и Чудовище сражаются



Gaston goes to the castle. He finds the Beast outside in the rain. They fight and Gaston shoots an arrow at the Beast.

Гастон направляется в замок. Он видит, что Чудовище стоит под дождем у замка. Они сражаются, и Гастон выпускает стрелу в Чудовище.



rain

arrow



Belle sees what happens. She is very upset. She runs to the Beast, who is lying on the ground. "I love you!" she cries.

Бэль видит, что происходит. Она очень огорчена. Она подбегает к Чудовищу, лежащему на земле. «Я люблю тебя!» – кричит она.



Belle breaks the spell.

Бэль разрушает колдовские чары



The Beast rises into the air and his cloak swirls around him. Belle is amazed. By saying "I love you," she has broken the magic spell.

Чудовище поднимается в воздух, и плащ окутывает его. Бэль изумлена. Сказав «Я люблю тебя!» – она разрушила колдовские чары.



cloak



The Beast is now a prince. He asks Belle to marry him. The magic objects in the castle turn back into people. They all live happily ever after.

Чудовище превращается в принца. Он просит Бэль стать его женой. Заколдованные предметы в замке превращаются в людей. Все они живут долго и счастливо.

Word list

Словарь



arrow

[эроу]

стрела



candlestick

[кэндлстик]

подсвечник



bars

[ба:з]

решетка



cart

[ка:t]

повозка



book

[бук]

книга



castle

[ка:сл]

замок



bridge

[бридж]

мост



chair

[чэа]

кресло



cloak

[клóук]

плащ



clock
[клок]
часы



rain
[рэйн]
дождь



door
[до:]
дверь



reins
[рейнз]
уздцы



dress
[дрэс]
платье



table
[тэйбл]
стол



fire
[файэ]
огонь



village
[в́илидж]
деревня



horse
[хо:с]
конь



wolves
[вулвз]
волки

Quiz

Короткий тест



Прочитай предложения и ответь,
соответствуют ли они истине. Если да –
поставь ✓, если нет – поставь ✗.

- 1 **Gaston wants to marry Belle.**

Гастон хочет жениться на Бэль.

--	--

✓ ✗

- 2 **Maurice finds a magic castle.**

Морис находит заколдованный замок.

--	--

✓ ✗

- 3 **Belle goes home with Maurice.**

Бель возвращается домой с Морисом.

--	--

✓ ✗

- 4 **The Beast gives Belle a yellow cloak.**

Чудовище дает Бэль желтый плащ.

--	--

✓ ✗

- 5 **Gaston fights Maurice.**

Гастон сражается с Морисом.

--	--

✓ ✗

- 6 **The Beast turns into a prince.**

Чудовище превращается в принца.

--	--

✓ ✗



**ЧИТАЕМ ПО-АНГЛИЙСКИ
ВМЕСТЕ С ГЕРОЯМИ ДИСНЕЯ**

BELLE AND THE SPELL

КРАСАВИЦА И ЧУДОВИЩЕ

Красавица Бэль живет со своим отцом Морисом.

**Когда Морис попадает в заточение к Чудовищу,
Бэль решает его спасти. Она живет в замке у Чудовища,
и ее любовь разрушает чары...**

- ★ Волшебная история Диснея на английском языке.
- ★ Адаптированный перевод с ключевыми словами на каждой странице.
- ★ Для детей, начинающих изучать английский язык.



© Disney, 2006

Редактор Т. В. Чупина

Технический редактор Е. В. Клименко

Корректор Т. В. Чупина

ОСТ 29.127-2002. Подписано в печать 15.12.06. Формат 70х
Гарнитура FuturaBook. Усл. п. л. 1,76. Тираж 7000. Заказ С-41.

Издательство Академия Смартбук,
150003, г. Ярославль, ул. Республикаанская, 3.
Отпечатано в «ООО Полиграф Принт»,
150066, г. Ярославль, ул. 1-я Путевая, 11.

